



NUR EINEN TAG ENTFERNT, UM EINE WELT ENTFERNT ZU SEIN.

Entfernung von anderen Städten

Boston, MA	173 km
Burlington, VT	335 km
Halifax, NS	943 km
Hartford, CT	324 km
Hyannis, MA	287 km
Montréal, QC	424 km
Newport, RI	287 km
New York, NY	506 km
North Conway, NH	102 km
Portsmouth, NH	86 km
Québec City, QC	442 km
Stowe, VT	292 km
Toronto, ON	1049 km

Innerhalb Maine

Augusta	90 km
Bangor	207 km
Bar Harbor	257 km
Bethel	111 km
Boothbay Harbor	92 km
Camden	129 km
Freeport	27 km
Greenville	248 km
Kennebunkport	48 km
Kittery	82 km
Rangely	187 km
Rockland	126 km
Sebago Lake	49 km

TRANSPORTVERBINDUNGEN:

PORTLAND INT'L JETPORT: 1-Stop Verbindung zu mehr als 200 Städten weltweit
 AMTRAK DOWNEASTER: Tägliches Service nach Boston, MA
 CONCORD TRAILWAYS: Tägl. Service nach Boston, MA; Bangor, ME, und Manchester, NH.



> visitportland.com

Für mehr Information:

CONVENTION + VISITORS BUREAU

☎ 207.772.4994 x233
 tours@visitportland.com

FOLGEN SIE VISITPORTLAND DURCH DIE REGION



Keyword: Visit Portland #VisitPortland

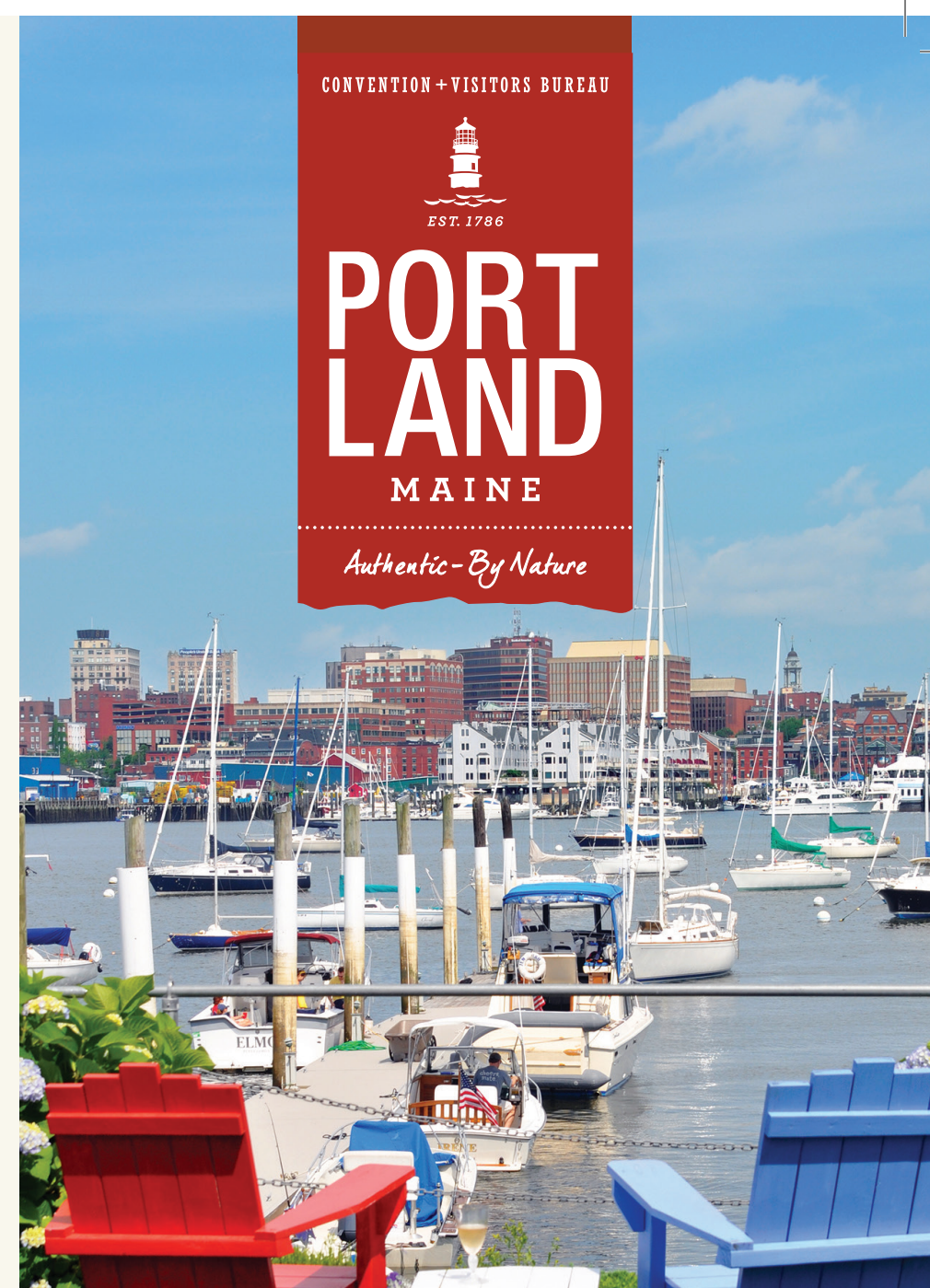
Illustration von Erin Flett, Photo von Robert Witkowski

CONVENTION + VISITORS BUREAU



PORTLAND
MAINE

Authentic - By Nature



GROSSRAUM PORTLAND, MAINE

Lebensstil Einer Großstadt Mit
 Lebensweise Einer Kleinstadt

GROSSRAUM PORTLAND

Von Natur aus Authentisch

Wenn man 15 bis 25 km in jedwede Richtung fährt, ist es kaum zu glauben, dass Maine's größte Metropole in unmittelbarer Nähe ist. Gesetzt wie ein Juwel in die Krone der Casco Bay Bucht, Portland ist einzigartig in seiner Position als ein erstrangiges Kulturzentrum, das gleichzeitig seine natürliche Umgebung umarmt. Der Großraum Portland umfasst mehr als nur das größte Stadtzentrum des Bundesstaates. Die Metropole ist umgeben von pulsierenden Gemeinden, die Maine's größte Stadt verstärken und ergänzen: die Casco Bay Inseln, Freeport, Yarmouth, Pownal, North Yarmouth, Cumberland, Falmouth, Westbrook, Gorham, Scarborough, und Cape Elizabeth.



Erfreuen Sie sich an gutem Essen und Kultur in Portland und Umgebung, während Sie die Freizeitangebote und aussergewöhnlichen Naturschönheiten der Region erleben. Gewachsen aus den noch immer vorhandenen Wurzeln einer renommierten Fischereindustrie und arbeitenden Hafentfront, die Umgebung bietet eine natürliche Authentizität, die ihresgleichen sucht – ein ursprünglicher Platz, umgeben von unglaublicher natürlicher Schönheit, die Wälder, Felder, und Wasserwege umfaßt. Mit einer Mischung von Kunst und Freiluftaktivitäten, die Region hat Stil und Kultiviertheit, und bleibt doch aufrecht und bescheiden.

Der neuesten Technologie, Mode, und kulinarischen Szene liegt ein tiefer Sinn für Kontinuität zugrunde. Wir laden Sie ein, den Charakter der Region zu erleben, welcher die Gegenwart mit einer sehr speziellen Vergangenheit verbindet.



REICHE GESCHICHTE UND HISTORISCHE PLÄTZE

Der Großraum Portland hat eine historische Stadtlandschaft mit großer Sensibilität erhalten. Die Architektur der Umgebung verkörpert die Vergangenheit vor der Kolonialzeit. Viel von der städtischen historischen Architektur ist Viktorianisch, erbaut nach dem verheerenden Feuer am Unabhängigkeitstag 1866, das fast die gesamte Stadt vernichtete. Die Vergangenheit ist noch immer in Museen und Führungen lebendig, wo die Entwicklung der Region von Handel und Fischerei in einen der aktivsten Häfen der Nation aufgezeichnet wird.



ENTDECKUNGEN

Wenn sie hinaus in die Bucht von Casco Bay fahren, finden Sie sieben Leuchttürme, die einige der besten Wasserzugänge zu geheimen Inseln, historischen Festungen, und versteckten Höhlen anbieten. Genießen Sie die Wanderwege in den Wäldern, durch geschützte Wildparks, über Berge und innerhalb der Stadt. Wenn Sie eine Entdeckungsreise anderer Art möchten, besuchen Sie die Geschäfte, Restaurants, und Boutiquen der Region. Sie finden eine großartige Umgebung für eine Tagestour vor, zu historischen Städten und viel "verstecktem" Maine.



GASTRONOMIE

Aus allen Ecken der Welt kommen Besucher in die Portland Region, um die lokalen Lebensmittelprodukte zu genießen, einschließlich unserer berühmten Maine Hummer an der Felsenküste der Region. Seit das *Bon Appétit* Magazin Portland "Amerika's Kulinarischste Kleinstadt" genannt hat, vermehren sich die Auszeichnungen an unsere Küchenchefs, Restaurants, und Lebensmittelversorger. Die Stadt rühmt sich mit mehr Restaurants pro Kopf als jedes andere Stadtgebiet in den USA, und hat eine Vielfalt an James Beard ausgezeichneten Chefs als Beweis.



KREATIVITÄT

Das Kunstviertel führt entlang Portland's Congress Street, aber die florierende Kunstszene der Region kennt keine Grenzen. Portland's Maine College of Art und The Portland Museum of Art sind die regionalen kreativen Zentren. Heim vieler international anerkannter Künstler und Designer, die Erneuerungen reichen bis in die regionale Geschäftswelt. Portland und Umgebung feiern jeden Monat das kreative Schaffen mit einem "Art Walk".



FREIZEITAKTIVITÄTEN UND VERANSTALTUNGEN

Geschichtlicher Charme mit gleichzeitigem aufregendem Lebensstil halten den Großraum Portland international an führender Stelle. Außer Inseln, Leuchttürmen, und Maine's Küstenstränden, die man genießen kann, hat die Region mehr zu bieten – Skigebiete, Fahrradwege, Wildleben, Bergwanderungen, Seen und Flüsse. Diese Erholungsangebote sind nahe der lebendigen historischen Innenstadt, einem kulturellen Zentrum für Live-Unterhaltung, Messen, Festivals und Ausstellungen.



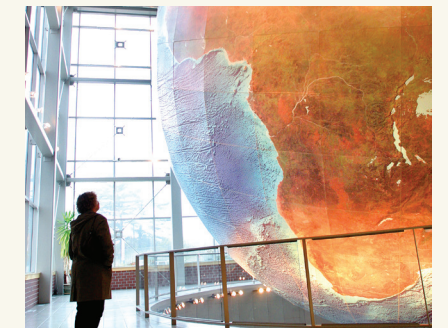
GANZJÄHRIGE DESTINATION

Greater Portland's aktive Winter, schöne Frühlinge, angenehm kühle Sommer, und bunte Herbste bieten Abenteuer für jede Saison an. Eislaufen im Stadtpark, Snowmobilen, Schifahren auf Pisten oder genießen Sie ein herrliches Abendessen mit einer Vorstellung im Winter. Das Frühjahr ist ideal für Fischen und um die bunten Gärten zu bewundern, während sich der Sommer für Segeln, Schwimmen, Fischen und Golf anbietet. Wandern Sie durch die herbstlichen Farben und entdecken Sie einen versteckten Wasserfall.



FAMILIE

Portland und Umgebung bietet lustige Aktivitäten für die gesamte Familie an, die lebenslange Erinnerungen verheißten. Baseball, Hockey, und Basketball Fans werden große Sportunterhaltung zu verhältnismäßig kleinen Preisen vorfinden, wenn sie Portland's Sportteams anfeuern. Vom Vergnügungspark zum Wildpark, Konzerten und Geistertouren, Landwirtschaftsmessen zu Straßenfesten oder gar zu einem enormen Schokoladenelch... es ist nicht schwer, verschiedene Wege zu entdecken, um Kinder jeden Alters im Großraum Portland zu unterhalten.



INTERNATIONALES STADTZENTRUM

Maine ist der erste Bundesstaat in den USA, wo ein Sonnenaufgang zu sehen ist. Die östlichste Stelle macht Portland dadurch auch zu der nächsten größeren Stadt Richtung Europa und Afrika, sowie zu einem Hauptschiffahrtshafen für Canada und Island. Das Erbe der Umgebung an Wanderwegen, ethnischen Restaurants, multikulturellen Messen und pulsierendem Nachtleben macht die vielfältigste Region in Maine zu einem idealen Reiseziel für Besucher aus dem Ausland.